

# Viral Hepatitis

Hepatitis is a disease of the liver most often caused by a virus. In severe cases, it can damage the liver. There are different types of hepatitis.

Most cases of hepatitis can be spread to other people. It is spread by sexual contact or by contact with stool, urine, blood or other body fluids of an infected person.

## Signs

Common signs include:

- Body aches, weakness, tiredness
- Loss of appetite
- Nausea or vomiting
- Diarrhea or constipation
- Dark urine
- Light colored stool
- Fever
- Headache
- A dull ache in the right upper side of the abdomen
- Yellow color to the skin called jaundice
- Itchy skin
- Joint pain and rashes

Some people with hepatitis have no signs.

## التهاب الكبد الفيروسي

التهاب الكبد عبارة عن مرض يصيب الكبد عادة ما يتسبب أحد الفيروسات في حدوثه. وفي الحالات الشديدة قد يؤدي هذا المرض إلى تلف الكبد. هناك أنواع مختلفة من التهاب الكبد.

يمكن أن تنتقل معظم أنواع التهاب الكبد إلى الآخرين. حيث ينتقل من خلال الاتصال الجنسي أو عند ملامسة البراز أو البول أو الدم أو أي سائل آخر من سوائل الجسم الخاصة بالشخص المصاب.

### الأعراض

وتتضمن الأعراض العامة:

- آلام بالجسد والأحاساس بالضعف والإجهاد
- فقدان الشهية
- الغثيان أو التقيؤ
- الإسهال أو الإمساك
- البول الداكن
- براز فاتح اللون
- الحمى
- الصداع
- الإحساس بالألم في الجزء العلوي الأيمن من البطن
- تلون الجلد باللون الأصفر مما يعرف باليرقان
- حكة الجلد
- آلام المفاصل وظهور الطفح الجلدي

قد لا تظهر هذه الأعراض على بعض الأشخاص المصابين بالمرض.

## **Your Care**

A blood test will show your doctor what type of hepatitis you have. Your treatment will be based on your type of hepatitis and may include:

- Rest.
- Take only the medicines ordered by your doctor. Other medicines can affect your liver.
- Do not drink alcohol since it can further damage your liver.
- Do not smoke. Avoid second hand smoke.
- Eat small portions of low fat foods to decrease nausea.
- Apply cream often to itchy, dry skin.

## **How to Prevent the Spread of Hepatitis**

If you have hepatitis or are caring for a person with hepatitis:

- Wash your hands often with soap and water. Be sure to wash your hands after contact with blood, stool, urine or saliva. Hand washing must always be done before fixing and eating food.
- The person with hepatitis should not handle food other people will eat. Throw away his or her leftovers.
- Wash dishes well with hot, soapy water and rinse.
- Wash clothing, sheets and towels used by the person with hepatitis separately.
- The person with hepatitis should not have sexual contact, including kissing, until his or her doctor says that it is safe.

## طرق العناية

سيوضح اختبار الدم للطبيب أي نوع من أنواع التهاب الكبد لديك. سيتوقف العلاج على نوع الالتهاب وقد يشمل:

- الراحة.
- تناول الدواء وفق إرشادات الطبيب. قد تؤثر الأدوية الأخرى على كبدك.
- امتنع عن شرب الكحوليات فقد تزيد من تلف كبدك.
- توقف عن التدخين. تجنب استنشاق الدخان الناتج عن المدخنين.
- تناول مقادير صغيرة من الأطعمة منخفضة الدهون للحد من الغثيان.
- ضع كريمًا على الجلد المتهيج والجاف.

## كيف نمنع انتشار التهاب الكبد

إذا كنت مصابًا بالتهاب الكبد أو تقوم برعاية شخص مصاب بالمرض:

- اغسل يديك دائمًا بالماء والصابون. تأكد من غسيل اليدين بعد ملامسة الدم أو البراز أو البول أو اللعاب . يجب غسل اليدين دائمًا قبل إعداد الطعام وتناوله.
- يجب أن يتجنب الشخص المصاب بالمرض إعداد الطعام الذي سيتناوله الآخرون. تخلص من بقايا الطعام الخاصة بالشخص المصاب.
- قم بغسل الصحون جيدًا بالماء الساخن والصابون ثم اشطفها.
- اغسل الملابس والملاءات والمناشف التي يستخدمها الشخص المصاب منفردة.
- يجب أن يمتنع الشخص المصاب عن الاتصال الجنسي، بما فيه القبلات، إلى أن يؤكد الطبيب زوال الخطر.

## **Call your doctor if you have:**

- Vomiting where you cannot keep down any fluids
- Vomit that is bloody or looks like coffee grounds
- Black bowel movements
- Changes in behavior
- Increased bruising

1/2007. Developed through a partnership of Ohio State University Medical Center, Mount Carmel Health and OhioHealth, Columbus, Ohio. Available for use as a public service without copyright restrictions at [www.healthinfotranslations.com](http://www.healthinfotranslations.com).

## اتصل بالطبيب في حالة:

- التقيؤ بشكل يحول دون الاحتفاظ بأية سوائل
- تقيؤ سوائل مختلطة بالدم أو ذات لون بني داكن
- براز أسود اللون
- ظهور تغير في السلوك
- تزايد الكدمات

1/2007. Developed through a partnership of Ohio State University Medical Center, Mount Carmel Health and OhioHealth, Columbus, Ohio. Available for use as a public service without copyright restrictions at [www.healthinfotranslations.com](http://www.healthinfotranslations.com).